



伊妮德·布莱顿作品

魔法树的故事

魔法树
魔法树顶的国度
魔法树上的居民
魔法树上

飞天魔椅历险记

魔法师的派对
嘎吱——嘎吱
移动的城堡

神秘事件簿（第一辑）

燃烧的小屋
失踪的猫
神秘房间

神秘7（第一辑）

雪夜怪车
马戏团大冒险
树屋里的神秘人
老虎谷会有客到
失踪犬事件

顽皮小伊（第一辑）

我绝对绝对不上学
学校好像还不赖
强敌出没
战斗的小伊
班长难当
最好的班长

Enid Blyton

顽皮小伊

WANPI XIAOYI

学校好像还不赖

[英]伊妮德·布莱顿 著

[英]凯特·欣德利 绘

刘秋娟 译



The Naughtiest Girl In the School © 1940 Hodder & Stoughton Limited.
All rights reserved.

Translation entitled 学校好像还不赖 © 2016 Hodder & Stoughton
Limited, a Hachette UK company. All rights reserved.

中文简体字版权授予吉林美术出版社出版发行。

未经出版者许可，不得以任何形式对本出版物之任何部分进行使用。

登记号 图字：07-2015-4450

图书在版编目 (CIP) 数据

顽皮小伊. 学校好像还不赖 / (英) 伊妮德·布莱顿著 ; (英) 凯特·欣德利绘 ; 刘秋娟译. — 长春 : 吉林美术出版社, 2016. 10
书名原文: The Naughtiest Girl In the School
ISBN 978-7-5575-1237-8

I. ①顽… II. ①伊… ②凯… ③刘… III. ①儿童文学—中篇小说—英国—现代 IV. ①I561.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第110413号

顽皮小伊 学校好像还不赖

出版人 赵国强

作者 [英]伊妮德·布莱顿/著
[英]凯特·欣德利/绘

译者 刘秋娟

责任编辑 王丹平

编辑 刘璐 车会 王巍 朱军

开本 889mm×1194mm 1/32

字数 65千字

印张 5

版次 2016年10月第1版

印次 2016年10月第1次印刷

出版发行 吉林美术出版社

地址 长春市人民大街4646号

邮编: 130021

网址 www.jlmspress.com

印刷 吉林省良原印业有限公司

书号 ISBN 978-7-5575-1237-8

定价 15.00元

目录

MULU

本集明星人物·····	06
加油，小伊！·····	08
前情回顾·····	10
01 第三次学园大会·····	11
02 美好的一周·····	23
03 两次恶作剧和一次吵架·····	34
04 道歉和另一次大会·····	45
05 伊丽莎白的秘密·····	55
06 琼的生日很快乐·····	65
07 琼深受打击·····	78
08 更多的麻烦·····	89
09 琼的妈妈来了·····	100
10 丽塔与伊丽莎白的谈话·····	110
11 自我斗争中的伊丽莎白·····	123
12 带给全校的惊喜·····	134
下集预告·····	144
特别篇·····	145
伊粉俱乐部·····	157



本集明星人物

姓名：伊丽莎白·艾伦

称号：无敌坏女生，顽皮小伊

爱好：音乐、绘画、骑马、园艺……很多，但最爱的是淘气。

身份：维特利弗学园的新生。

本集表现：通过自己的“努力”，成功获得“无敌坏女生”的称号。为了顺利离开维特利弗，她开始暂时遵守学园大会的约定，不再故意破坏纪律，认真练习钢琴，帮助约翰做园艺工作，认真上课……好像离“无敌坏女生”越来越远了。



WANPI XIAOYI



姓名：琼·唐森

身份：伊丽莎白的舍友，伊丽莎白在维特利弗的第一个朋友。

本集表现：一直无人关注的生日，居然收到母亲送的大蛋糕，还有日盼夜盼的信件，她高兴地与大家分享，可这个天大的惊喜却让琼大病了一场。



姓名：诺拉·奥沙利文

身份：伊丽莎白的寝室长和班长。

本集表现：很称职的班长，伊丽莎白犯错，她会毫不客气地指出伊丽莎白错在哪里，同时也会耐心帮助伊丽莎白改正错误！但伊丽莎白却总是让她失望，最后她毫不犹豫地 toward 学园大会汇报了伊丽莎白的“恶行”。





姓名：丽塔

身份：维特利弗学园的女学生会长。

本集表现：善解人意，聪慧，在学园大会上处理同学们的投诉公平合理，对小伊这样的淘气鬼也非常有耐心，被伊丽莎白认为是所见过的长得最亲切的女生。



姓名：威廉

身份：维特利弗学园的男学生会长。

本集表现：具有很好的决策力，在大会上处理同学们的疑问果断又让人信服。

姓名：约翰·特里

身份：高年级男生，负责学校的园艺工作。

本集表现：喜欢种植，是学校最好的园丁，他不但为学校带来美丽，还为大家的餐桌带来很多美食，受到大家的喜爱。



姓名：哈利·达姆

身份：比伊丽莎白高一年级的男生。

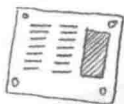
本集表现：很努力弥补作弊的过错，很善良，很慷慨，所以在被伊丽莎白羞辱并打了一个耳光后，仍然原谅了她，和她成为朋友。



姓名：理查德·沃森

身份：高年级男生，学校的名人。

本集表现：喜怒无常，脾气也很不好，唯一的爱好便是音乐，因为伊丽莎白和自己一样真心喜欢音乐，才慢慢喜欢上她。



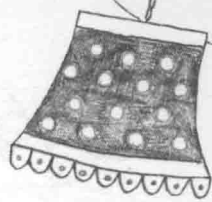
加油，小伊！



八九岁的时候，像那个时代许许多多孩子一样，我成了伊妮德·布莱顿的小书迷，狂热地迷恋着她笔下的每一个故事。

伊妮德·布莱顿有一种非凡的写作魔力，她能够精准地触摸到孩子们的梦想、渴望和心愿。她写出的故事是孩子们打心底里想读的，而不是那些成年人认为孩子们应该读的。她知道，无论看上去多么乖巧听话的孩子，心里都会藏着一个“顽皮小伊”，都渴望像“小伊”一样，做学校里最顽皮的那一个。

我读过很多伊妮德·布莱顿的小说，比如：“神秘7”“魔法树的故事”“马洛塔学园”等等，“顽皮小伊”是我最喜欢的一部。因为小伊敢于违抗师长专制，蔑视同学霸权，抵制学园大会，我总是在心底里为她鼓掌欢呼：加油，小伊！还因为书里有“维特利弗



学园”——一所与众不同的学校：法庭似的学园大会；平均分配给每个孩子的零花钱……想想吧，那么大的一所学校，管事儿的不是老师而是学生！天哪，这不正是所有孩子最想去的那种学校吗？！

我相信，这样的故事无论是对当时的我，还是现在的你，都一样充满着难以抗拒的诱惑力。

读起来吧，像我小时候一样，尽情享受“顽皮小伊”带来的欢乐吧！

Cressida Cunnell

克蕾西达·考威尔
畅销书《驯龙高手》的作者



前情回顾

气跑了六个家庭教师的淘气女生——伊丽莎白被忍无可忍的爸爸妈妈送入寄宿学校后，下定决心：“我要使劲地淘气，让学校不得不送我回家！”于是她开始故意让自己“与众不同”——乱摆放东西、不按时睡觉、搞恶作剧、上课调皮捣蛋……可谓使尽浑身解数，誓当“无敌坏女生”！





01

第三次学园大会



第三次大会召开了。所有学生像往常一样走进体育馆，找到座位坐了下来。几位老师也跟往常一样坐在后面。这次丽塔和威廉最后步入会场。当两位法官进场时，所有学生都站了起来，直到法官坐下，他们才又坐了下来。

琼坐在伊丽莎白的旁边。她希望伊丽莎白





在大会上别说什么傻话，别毁了这一周的良好表现。而伊丽莎白则希望大会快些结束。她不习惯别人讨论她的行为，讨论如何处置她，她一点儿都不喜欢。但是她知道大会对所有学生一视同仁，知道这样对自己是公平的。

学生的钱再次被收入钱箱。有个叫艾琳的女生这周收到祖母送给她的整整十英镑钱，她十分骄傲地把它全部投入了钱箱。她很高兴自己能为全校的零用钱添上这么大一笔额度。

每个人都分得了两英镑，包括伊丽莎白。伊丽莎白开心地接过了自己的那一份钱，现在她可以为琼买糖果啦！

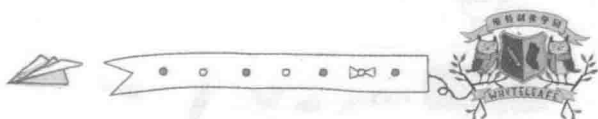
“本周有人需要额外的经费吗？”威廉哗啦啦地晃着钱箱说。

艾琳想要一英镑修她的手表，她的申请立即被批准了，然后没有其他人再提要求了。

“还有吗？”丽塔四下打量着。

伊丽莎白忽然不由自主地站了起来。“我没敢指望你们肯给我钱，”她说，“但是我很想买一样东西——不仅仅是为了我自己，也是





为了所有的人。”

“你想买什么？”丽塔问。

“哦，是刘易斯先生弹奏过的一首很美妙的关于大海的曲子，”伊丽莎白殷切地说，“他说这首曲子有唱片卖，我很想买一张。我可以肯定，所有人都会爱上这首曲子。我知道我可以用我的两英镑买下它，但是我已经欠琼·唐森太多糖果了，我希望这一周我能买些糖果还礼。”

威廉和丽塔看向坐在他们前面的那十二个法官。“你们觉得怎么样？”丽塔问他们，“可以讨论一下。”

陪审团讨论了一小会儿。然后诺拉站了起来。

“我们觉得可以把钱发给伊丽莎白，”诺拉说，“这一周每天早餐时间之前，我们都能听到她在拼命地练琴，我们觉得她应该得到奖赏。”

“那就额外给她两英镑。”威廉说，“诺拉，把钱发给伊丽莎白吧。”





伊丽莎白又得到了两英镑。她高兴坏了。现在，她觉得满足她愿望的班长们都是好人，她把自己过去几周对他们的仇恨全部抛在了脑后。

大会进行到投诉和汇报时间。有人汇报说一个叫彼得的男孩在厕所的墙上乱涂乱画。

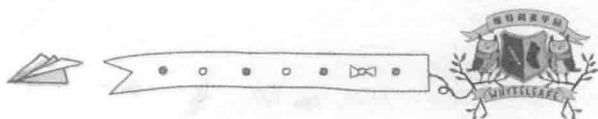
“真是让人恶心的习惯！”威廉严厉地对彼得说，“未来两天的娱乐时间，你得拿着肥皂和热水去清理你的涂鸦，然后你得用自己的两英镑到学校的商店里买黄色涂料，自己刷好那片墙。周末我会去检查的。”

彼得面红耳赤地坐了下来。这辈子他再也不在墙上乱涂乱画了。对于这份惩罚，他并没有生气，因为他知道这是他应得的——他必须清理自己制造出来的污渍，把墙恢复原状。

“学校的墙，大家都能看见，”威廉说，“没人想在墙上看到你愚蠢的涂鸦。”

接着是关于上周那个作弊的男生哈利的汇报。约翰斯先生之前已经给了威廉一个字条，威廉在大会上读了出来。





“我的汇报内容是：哈利的算术进步飞快，”约翰斯先生这样写道，“再过一周，他就能彻底赶上其他同学了。鉴于届时他没有作弊的理由，我建议下次大会上可以告诉哈利：他可以和其他同学坐在一起了，不用分开坐了。”

“这一周就让哈利和其他同学坐在一起如何？”一个班长问道，“他已经和大家分开坐一周了，这样不是很好。”

“不行，”威廉坚定地说，“他之前作弊就是因为他的算术比别人差，如果我们过早地让他坐回去，受到诱惑的他可能会再次作弊。我们不喜欢作弊成为习惯。哈利，我们希望下周你能坐回同学中间去。”

“好的，威廉。”哈利下定决心要努力学习算术，在这学期结束之前，一定要成为尖子生。这样整个学园大会和约翰斯先生就会知道他根本就不需要再作弊。

“现在轮到‘无敌坏女生’——伊丽莎白·艾伦了。”威廉说。会场里一片哄堂大





笑。伊丽莎白也笑了起来。绰号由威廉来念，听起来只是滑稽，一点儿都不刺耳。“诺拉，你要做什么样的汇报？”威廉问。

诺拉站了起来。“一份出色的汇报。”她说，“伊丽莎白遵守了上次大会的所有规定，而且据我所知，她是高高兴兴地遵守规定的，没有任何情绪。”

“谢谢你。”丽塔说。诺拉坐了下来。这时丽塔打开一个字条，是兰杰老师写的。

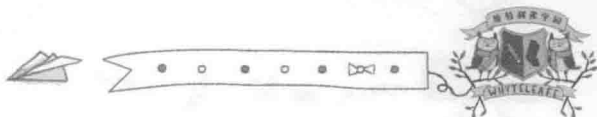
“我这里有份来自兰杰老师的汇报，”丽塔说，“她是这么说的：我为伊丽莎白本周在班里的表现由衷地感到高兴。她学习很努力，在班里取得了最优秀的成绩，而且她乐于帮助无法像她那样迅速掌握功课的其他同学。上周她的表现有多么糟糕，本周就有多么出色！”

丽塔抬起头来。她对伊丽莎白绽开可爱而温柔的微笑，威廉也微笑起来。

“真是太好了，伊丽莎白，”丽塔说，“我也注意到了你本周有很大的转变。”

“是吗？”伊丽莎白问道，她很高兴丽塔





能够注意到她，“丽塔，你注意到我的行为变好了吗？因为我希望你们知道我父母教给了我良好的行为举止，他们对我的教育是正确的。我不希望别人认为他们没教好我。”

“好吧，我们收回说你父母有错的话。”丽塔说，“但是，伊丽莎白，你必须认识到：如果一个人举止粗鲁，面目可憎，通常人们都会归咎于他的父母，怪他们没有好好教孩子。”

“我知道。”伊丽莎白说，“好吧，期中假的时候你们会看到我父母的，到时候你们就知道他们的举止是多么优雅得体，谁都比不上他们。”

“哦——那么你已经下定决心要和我们在一起了？”丽塔突然开心地笑着问。她就是情不自禁地喜欢伊丽莎白，因为这个小女孩说的话是那么有趣，而且对每一件事情都很认真。

“哦，不，不会的。”伊丽莎白立即回答道，“但是我已经清楚地知道，如果我的表现很糟糕，你们是不会让我回家的——那样子你